

Un messaggio di Angiolino Rizzo: manteniamo le tradizioni della Pasqua albidonese



Le tradizioni di Angiolino Rizzo

Non sappiamo se per la Pasqua di quest'anno arriverà, Angiolino Rizzo: lavora a Milano ma il suo cuore è sempre vicino al suo paese, ai suoi cari, ai suoi amici, alle feste, alla notte del *Giovedì santo*, quando la processione, con i cantatori della *Via crucia* lascia la *Chiesa madre* e si avvia verso la *Cappella della Pietà*, dove sta la Madonna addolorata. Qui, in ogni *Giovedì santo*, Angiolino preparava il grande falò (*u fuòche*) e le *ghiminère*.

Ora, egli fa un appello perché altri giovani mantengano la tradizione del grande *falò*, da preparare con cataste di legna e di rami secchi. Angiolino faceva le caratteristiche *fiaccole*, appunto, le *ghimière di teda* appese ai pali, e anche altre piccole luminarie di *teda* posate lungo il muraglione che costeggia la strada vicino alla *Cappella della Pietà*. Condividiamo il suo messaggio: manteniamo le tradizioni della Pasqua albidonese.



La processione del venerdì santo e il Cristo morto

E mmo' ca rrive Ppàsch

E mmo' ca rrive Ppàsch
iè, u paìse non llù gàschi:

i fièmmene chiù posàte, cu grastièll'e pàghe
fàcene' i cullùre, i 'nghiùse e llù pizzuòghe....

Provàte'a mmangià'a sazizz e lla cullare:
si recrie llù stòmeche e ppùre'u core !

'Nt'a pricissìone, prime, u Figlie muòrt,
i Mitarrièse cantàvene "... ll'aviè llù giglie'a ll'uòrt",
apprièss va lla *Ddiloràte*, nìguira-vestùte,
pare ca stu paìse è ttutt devòte ...

A nott'i *Iuvissant*, i cantatùre d'a *Via crùce*,
fièmmene, guòmmene'e guagnùne,
cantànn e pregànn' a vvàsc-voce,
vàne na *cappèll d'a Pietàte*,
Ghingiline'i Zarrièll è llù chiù devòte:
fàce nu maròne'i linn e rramàglie siccàte,
'mpùnt'u pàghe c'è lligàte'i ghiminère,
pi' ssùpe'u mure ci su' ppùre' i iacchère,
u *Fòche* d'u Iuvissant si vùde ppùre d'a Minnuguàre !



Cullùre, sazizza, pallacc e ghnusè

Giuseppe Rizzo

Traduzione. E ora che arriva Pasqua, - io, il paese non lo lascio: - le donne più brave, con rastrello e pala – fanno le ciambelle, i panzerotti con gli spinaci e la bambola con l'uovo – Provate a mangiare un po' di salsiccia e la ciambella: - ne godranno lo stomaco e il cuore ! – Nella processione, prima procede il *Figlio morto*, - le sorelle Matarrese cantavano “Gesù, come il giglio nell'orto”, - dietro portano la *Madonna*

addolorata vestita di nero, - pare che in questo paese siano tutti devoti... - Nella notte di *Giovedì santo*, i cantatori della *Via crùcia*, - donne, uomini e ragazzini, cantando e pregando a bassa voce, - si recano alla *Cappella della Pietà*, - Angiolino Rizzo (*Zarriello*) è il più devoto: - fa un gran cumulo di legna e di rami secchi, - lega le fiaccole sul palo - e altre ne mette lungo il muraglione - e il Fuoco del Giovedì santo lo vedono anche quelli di Amendolara !



I cantatori della "Vera Crùcia". La tradizione non deve finire



La Cappella della Pietà



La *ghiminèra* di Angiolino

A cura di Giuseppe Rizzo - 27 marzo 2014